



**4° MEDIO: LITERATURA E IDENTIDAD**  
**Guía n°4 Identidad cultural**

Nombre:		Curso:		Fecha:	
---------	--	--------	--	--------	--

**OBJETIVOS**

OA2: Reconocen concepciones, aspectos, problemas relativos al tema de la identidad y perspectivas, modos de referencia y representación, formas discursivas y textuales en las que él se manifiesta en distintas situaciones comunicativas.

OA4: Reflexionan y expresan en forma escrita sus personales puntos de vista respecto a temas y problemas que plantea la representación y discusión del tema de la identidad personal, nacional o latinoamericana.

Objetivo: Reflexionar en torno a problemáticas asociadas a la identidad cultural de grupos indígenas en nuestro país.

**INSTRUCCIONES GENERALES**

- Correo de la asignatura: [litteraturaeidentidad.4to2020@gmail.com](mailto:litteraturaeidentidad.4to2020@gmail.com)

- Enviar desarrollo del ítem II (esquema) al correo de la asignatura en un documento Word o adjuntar fotografías del ejercicio si fue realizado en papel.

- Ante dudas, escribir al correo. Se responderá en el siguiente horario: jueves desde 17 a 18 hrs.

**-Fecha de entrega: martes 5 de mayo**

## ÍTEM I REPASO

Anteriormente exploramos algunas manifestaciones de la identidad personal y analizamos ejemplos provenientes del arte y la publicidad. En esta ocasión, abordaremos el concepto de *identidad cultural*, reconociendo algunas problemáticas y los factores que las generan; para esto usaremos como base un texto sobre el pueblo aymara y, de manera complementaria, un video que aborda un tema similar.

## ÍTEM II EJERCICIO

### El renacimiento de la literatura aymara

(fragmento)

Xavier Albo y Félix Layme

#### Los años setenta

Sigue existiendo bastante producción más o menos artificial, pues con frecuencia lo que se dice y escribe en aymara viene de otro lugar. El hablante nativo debe reducir su rol al de traductor, como en los tiempos de la Colonia. Este hecho, aunque en la superficie manifiesta la continuidad de la lengua, en el fondo es una muestra más de la persistencia, hoy quizás mejor disimulada, del llamado colonialismo interno.



La principal novedad, en este ámbito del idioma aymara colonizado contemporáneo, es su apertura generalizada a muchos otros campos, además del religioso. Ello es más patente en el variado mundo de la educación de adultos, pero aparece también en otros, como la propaganda comercial o política (sobre todo por medios orales), las investigaciones

relacionadas con lo aymara, el folklore ciudadano comercial, etc. Llama la atención lo poco que se ha avanzado en un campo tan obvio como es la educación sistemática de niños aymaras.

#### El aymara irrumpe en la vida pública

Pero el más notable cambio de este siglo -que realmente supone un salto cualitativo- es el hecho de que, cada vez más, son los propios aymaras quienes van produciendo en su lengua materna.

Una expresión clara de ello es la gran cantidad y variedad de instituciones aymaras que de alguna manera se preocupan por rescatar y valorar lo propio. En la ciudad de La Paz, las hay en campos tan



Porque mi abuelita no sabe hablar español

variados como economía, política, sindicalismo, desarrollo, historia, religión, medicina, lengua, educación, radio, publicaciones, etc., etc. Varias de ellas han nacido a la sombra de alguna otra institución no-aymara; pero lo importante es cómo los mismos aymaras van encontrando su propio camino.

No todas esas instituciones producen documentos escritos ni lo hacen en aymara; pero varias de ellas sí lo hacen. En la medida

en que se trata de organismos de aymaras sobre asuntos aymaras, sus productos son, por definición, mucho más genuinos que los precedentes, por mucho que sigan reflejando la situación colonialista en que viven, manifiesta ante todo en la preponderancia de la lengua castellana en la mayoría de sus escritos, por ser la única en que se les enseñó a leer y escribir y por ser en ella en la que más se han desarrollado los términos y conceptos propios de la sociedad dominante.

Pero no son raros tampoco los productos en lengua materna. Más aún, en varios casos se nota un cierto

afán para expresarse sobre cualquier tema en esta lengua, y usando cualquier medio. Son los primeros intentos para superar la discriminación típica de sociedades multilingües en que el idioma dominante se especializa en situaciones y temas de mayor prestigio, dejando sólo lo más doméstico y folklórico para las lenguas subordinadas. Pero son solo intentos, pues la dependencia del castellano es muy fuerte, incluso en estos intentos.



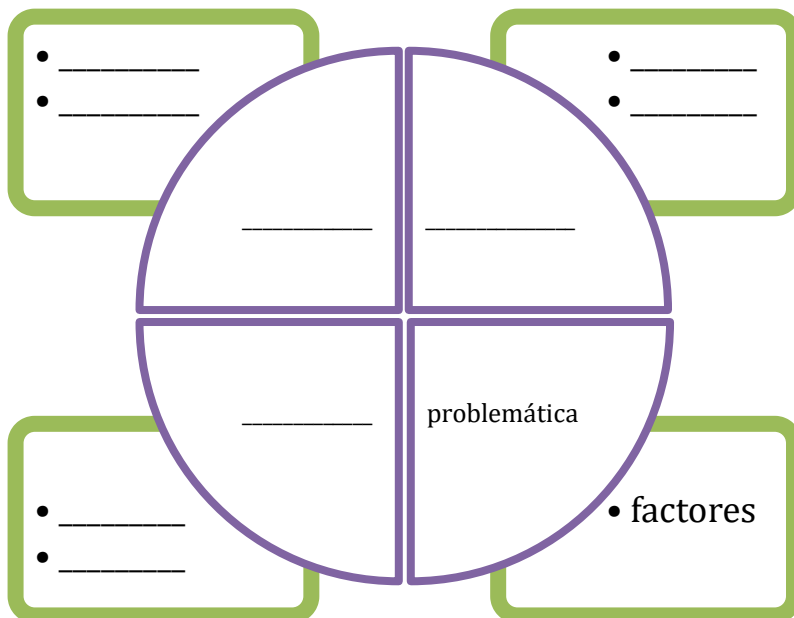
Suma uru yatichiri  
Buenos días profesora

\*Imágenes extraídas del video complementario

**Completa el esquema indicando:**

1. Problemáticas que enfrentan los aymaras en la expresión de su identidad (círculo).
2. Factores que originan esas problemáticas (rectángulos).

*Puede que encuentres menos o más problemáticas, lo mismo en el caso de los factores; así que ten en cuenta este esquema solo como una referencia.*



**Video complementario:**  
*Lengua y cultura aymara en la escuela*  
**Link:**  
<https://www.youtube.com/watch?v=xjumsqf1rri>

**ÍTEM III REFLEXIÓN**

¿Por qué el idioma tiene un rol tan relevante en la conservación y desarrollo de la identidad aymara?